

- Il **discorso diretto** (**direct speech**) riferisce le parole esatte dette da qualcuno:

Joe: 'I'm hungry!'.
= Joe: "Ho fame!".

Se il discorso diretto è introdotto dal verbo **say**, esso è separato dalla frase introduttiva da una virgola e viene messo fra virgolette:

Joe **says** / **said**,
'I'm hungry.'

- Il **discorso indiretto** (**reported speech**) riferisce quanto detto da altri, ma senza riportare parola per parola.

Joe **says** he's hungry.
= Joe dice di avere fame.

- Il **discorso indiretto** può essere introdotto da **say** o **tell**, seguiti da **that** (che), ma non necessariamente. Se questi verbi sono al **presente**, il tempo della frase riferita rimane invariato.



Discorso diretto	Discorso indiretto	
Present simple	Present simple	Present simple
Mark: 'I need help.'	Mark says (that)	he needs help.

- Se **say** o **tell** sono al **passato** è necessario cambiare il tempo del discorso da riportare mettendolo al passato.

Discorso diretto	Discorso indiretto	
Present simple	l'azione si è svolta ieri: Past simple	Past simple
Mark: 'I need help.'	Mark said (that)	he needed help.

Discorso diretto	Discorso indiretto	
Present continuous	l'azione si è volta qualche tempo fa: Past simple	Past continuous
Anne: 'The children are sleeping. '	Anne said (that) the children	were sleeping.



Al **discorso indiretto** cambiano / possono cambiare anche i **pronomi personali**, gli **aggettivi possessivi**, le **espressioni di tempo e di luogo**, i **dimostrativi**.

Carla said, '**I** work with **my** laptop from home.'

→ Carla said **she** worked with **her** laptop from home.

Bill said, 'Wait **here**' → Bill said to wait **there**.

Mary said, '**This** phone is too expensive.'

→ Mary said **that** phone was too expensive.

- Ecco come possono cambiare alcuni elementi della frase nel passaggio da un discorso **diretto** a **indiretto**:

Discorso diretto	Discorso indiretto
Now	Then
Last (year / month / week)	The (year / month / week) before
Yesterday	The day before
Today	That day
This	That
These / Those	Those
Here / There	There

Phil **said**, 'I got up late yesterday.'

= Phil **said** he got up late the day before.

- **Say** si usa quando non è specificata la persona alla quale si parla.

They **said** (that) they were happy to see us.

= **Dissero** che erano felici di vederci. (Non si sa a chi lo dissero.)

- **Tell** si usa quando è specificata la persona a cui si parla:
Tell + complemento di termine.

He **told** me / his friends he liked Milan.

= Mi **ha detto** / **Ha detto** ai suoi amici che gli piaceva Milano.



Il verbo **say** può essere usato anche nel caso si specifichi il complemento di termine, ma in questo caso **deve sempre essere seguito dalla preposizione to**.



He said **to me**, 'I love you.'
He said **to me** that he
loved me.



Mi disse: "Ti amo."
Mi disse che mi amava.

●○○ **1 Completa con say o tell (Present simple o Past simple).**

✓ She *says* she doesn't want to leave.

- 1 Yesterday Jack : 'I'll be home soon.'
- 2 My teacher us that we could have a break.
- 3 My friends to Helen that she was very welcome.
- 4 Your father you to wake up immediately.
- 5 Nobody we had to wear a costume.
- 6 The doctor he can see you today.

●●○ **2 Riscrivi le frasi al discorso indiretto, come nell'esempio.**

✓ My dad said, 'We are late.' → *My dad said we were late.*

- 1 You said, 'I like pizza.'
- 2 Mr Smith said, 'I'm reading a great book!'
- 3 Helen said, 'My leg hurts.'
- 4 They said, 'We need to stay home today.'
- 5 My mother said, 'You shouldn't use these tools.'
- 6 He said, 'I can't stay here!'
- 7 Nick said, 'I don't know Jane very well.'
- 8 We said, 'We are having fun today!'

1 Riscrivi al discorso indiretto.

- 1 Jim says, 'I hope to go to the cinema today.'
- 2 My students said, 'We can't understand this text.'
- 3 'You've got a nice house', says Clara.
- 4 'I like your boots', said my friend.
- 5 'I want to stay here with you', said Peter to Fiona.
- 6 Lily and Jenny say, 'We love our new room!'

2 Riscrivi al discorso diretto.

- 1 They said their mother was feeling better.
- 2 You say my coat is too long for Chris.
- 3 My father told me the children were having fun in the garden.
- 4 Tom says his brother is very happy with the results.
- 5 She tells us we need to study hard.
- 6 I said that cake wasn't good.

3 Traduci.

- 1 Loro hanno detto che a Linda piace il cioccolato.
- 2 Anna mi ha detto che Jamie era malato.
- 3 L'insegnante dice a Bob che il suo tema (= essay) è molto buono.
- 4 Ho detto ai miei cugini che è arrivata Clare.
- 5 Le mie amiche dicono che la festa è noiosa.
- 6 Tu dici che queste mele sono care.